



# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/-      Saterdag, 15 Julie 1939.      WINDHOEK      Saturday, 15th July, 1939.      No. 800

## INHOUD.

## CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
<b>Proklamasies —</b>		<b>Proclamations —</b>	
No. 32. Suiwelprodukte Bemarkingsproklamasie 1939	2028	No. 32. Dairy Products Marketing Proclamation, 1939	2028
No. 33. Otavifontein Periodieke Hof: Benoeming van Otavi as die plek vir die hou van die Hof	2030	No. 33. Otavifontein Periodical Court: Appointment of Otavi as place for holding of Court	2030
<b>Goewermentskennisgewings —</b>		<b>Government Notices —</b>	
No. 119. Kommissaris van Ede, Distrik Gobabis: Aanstelling as	2030	No. 119. Commissioner of Oaths, District Gobabis: Appointment as	2030
No. 120. Registrasiebeampte vir die Geproklameerde Kring van Warmbad: Aanstelling as "Veeziekten Proklamatie, 1920":	2030	No. 120. Registering Officer for the Proclaimed Area of Warmbad: Appointment as	2030
No. 121. Psittacose Siekte	2030	No. 121. Diseases of Stock Proclamation, 1920: Psittacosis Disease	2030
No. 122. Inenting teen Longsiekte: Kaokoveld Distrik	2030	No. 122. Lung sickness Inoculation: Kaokoveld District	2030
No. 123. Karakoelnywerheid Adviesraad: Aanstelling van Lede	2031	No. 123. Karakul Industry Advisory Board: Appointment of Members	2031
No. 124. Entstowwe, Sera en Kulture of Preparate van Patogeniese Mikro-organismes: Regulasies	2032	No. 124. Vaccines, Sera and Cultures or Preparations of Pathogenic Micro-organisms: Regulations	2032
No. 125. Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939: Openings- en Sluitingsure, Munisipale Gebied Swakopmund	2033	No. 125. Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939: Opening and Closing Hours, Swakopmund Municipal Area	2033
No. 126. Sekretaris vir Suidwes-Afrika: Aanstelling as	2033	No. 126. Secretary for South West Africa: Appointment as	2033
<b>Algemene Kennisgewings —</b>		<b>General Notices —</b>	
No. 47. Mariental Dorp: Voorgestelde Verandering van naam van Kalkfontein Pad	2033	No. 47. Mariental Township: Proposed Alteration of name of Kalkfontein Road	2033
No. 52. Bankeoggawe — Mei 1939	2034	No. 52. Banks' Statement — May, 1939	2034
No. 53. Hersiening van Supplementêre Kieserslys: Kiesafdeling Warmbad	2034	No. 53. Revision of Supplementary Voters' Roll: Electoral Division of Warmbad	2034
No. 54. Maatskappy geregistreer	2034	No. 54. Company registered	2034
No. 55. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfoeie vir die tydperk eindigende 30 Junie 1939	2035	No. 55. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees for the period ending 30th June, 1939	2035
No. 56. Epopo Koöperatiewe Landbouvereniging: Lys van Lede	2035	No. 56. "Epopo Koöperatiewe Landbouvereniging": List of Members	2035
No. 57. Die Suidwes Koöperatiewe Landbouvereniging: Lidmaatskap van	2035	No. 57. "Die Suidwes Koöperatiewe Landbouvereniging": Membership of	2035
No. 58. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Julie 1939	2036	No. 58. List of Farms under quarantine as at 10th July, 1939	2036
<b>Advertensies —</b>		<b>Advertisements —</b>	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	2036	Estate Notices, etc., etc.	2036

**PROKLAMASIES**

**VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.**

No. 32 van 1939.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet van krag in die Gebied betreffende die reëling en kontrole van die Suiwelnywerheid te wysig, ten einde die Gebied in staat te stel om deel te neem aan die voordele van die Skema vir die Reëling van die Bemaking van Suiwelprodukte van die Unie van Suid-Afrika, soos uitgevaardig ingevolge die Bylae van Proklamasie deur die Goewerneur-generaal, No. 112 van 1939;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheide my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Nieteenstaande enige bepaling vervat in die Suiwelnywerheid Ordonnansie, 1926, of in die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (hierna die hoofordonnansie genoem), of in enige wysigings van bedoelde Ordonnansies, word, hiermee bepaal dat:

- (1) Alle botter en kaas in die Unie van Suid-Afrika geproduseer, wanneer dit in die Gebied ingevoer word, vrygestel is van enige heffing wat ooreenkomstig die hoofordonnansie opgelê is.
- (2) Geen botter of kaas van die Gebied uitgevoer mag word nie, behalwe op sodanige wyse soos voorgeskryf deur die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid soos ingestel op grond van die Wet op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1930 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika en soos heringestel kragtens artikel drie van die Bylae van Proklamasie deur die Goewerneur-generaal No. 112 van 1939 (hierna die Unie Raad genoem).
- (3) (a) Geen botttervervaardiger, plaasmelkerybottermaker, kaasvervaardiger of plaaskaasmaker in die Gebied (hierna 'n produsent genoem) die produk wat hy vervaardig het mag verkoop nie, tensy hy by die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid ingestel ingevolge die hoofordonnansie (hierna die Raad genoem) geregistreer is. So 'n produsent word nie aldus geregistreer nie, tensy hy aan sodanige vereistes voldoen het as wat deur regulasie ingevolge hierdie Proklamasie voorgeskryf mag word en die Raad sy registrasie goedkeur.
- (b) Die Raad die registrasie van 'n produsent ingevolge paragraaf (a) kan goedkeur op die voorwaardes wat hy mag bepaal en die registrasie van so 'n produsent kan kanselleer as hy 'n vereiste aldus voorgeskryf of 'n voorwaarde aldus bepaal of 'n bepaling van hierdie Proklamasie, of 'n verbod, voorskrif of bevel ingevolge daarvan uitgevaardig, oortree het of in gebreke bly om daaraan te voldoen.
- (c) Wanneer die Raad die registrasie van 'n produsent ingevolge hierdie subartikel goedkeur het moet hy 'n registrasiesertifikaat in die vorm wat hy mag voorskryf, aan daardie produsent laat uitreik; en as die Raad bedoelde registrasie onderworpe aan voorwaardes goedkeur het, moet hy bedoelde voorwaardes op die betrokke registrasiesertifikaat laat spesifiseer.
- (d) 'n Registrasiesertifikaat ingevolge hierdie subartikel uitgereik op die dertigste dag van September eersvolgende na die datum van uitreiking, vervall, maar van tyd tot tyd deur die Raad hernu kan word.
- (e) 'n Produsent wie se aansoek om registrasie verwerp is of wie se aansoek om registrasie gekanselleer is by die Administrateur teen die verwerping of kansellering appell kan aanteken.

**PROCLAMATIONS**

**By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.**

No. 32 of 1939.]

WHEREAS it is desirable to amend the law in force in the Territory relating to the regulation and control of the Dairy Industry, so as to enable the Territory to participate in the benefits of the Dairy Products Marketing Scheme of the Union of South Africa, as promulgated under the Schedule to Proclamation by the Governor-General, No. 112 of 1939:

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Notwithstanding anything contained in the Dairy Industry Ordinance, 1926, or in the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (hereinafter called the principal Ordinance), or in any amendments to the said Ordinances, it is hereby provided, that:—

- (1) Any butter or cheese produced in the Union of South Africa shall on importation into the Territory, be exempt from any levy imposed in terms of the principal Ordinance.
- (2) No butter or cheese shall be exported from the Territory, except in such manner as shall be directed by the Dairy Industry Control Board, as established under the Dairy Industry Control Act, 1930, of the Parliament of the Union of South Africa, and as reconstituted under section three of the Schedule to Proclamation by the Governor-General No. 112 of 1939 (hereinafter called the Union Board).
- (3) (a) No butter manufacturer, farm dairy butter maker, cheese manufacturer or farm cheese maker in the Territory, (hereinafter called a producer) shall sell the product of his manufacture, unless he has been registered with the Dairy Industry Control Board established under the principal Ordinance (hereinafter called the Board). And no such producer shall be so registered unless he has complied with such requirements as may be prescribed by regulation under this Proclamation and the Board approves of his registration.
- (b) The Board may approve of the registration of any producer under paragraph (a) on such conditions as it may determine, and may cancel the registration of any such producer, if he has contravened or fails to comply with any requirement so prescribed or any condition so determined, or with any provision of this Proclamation, or any prohibition, requirement or order issued thereunder.
- (c) Whenever the Board has approved of the registration of any producer under this sub-section, it shall cause a certificate of registration, in such form as it may prescribe, to be issued to such producer; and if the said Board has approved of such registration subject to any conditions, it shall cause such conditions to be specified in the relevant certificate of registration.
- (d) A certificate of registration issued under this sub-section shall expire on the thirtieth day of September immediately succeeding the date of its issue, but may from time to time be renewed by the Board.
- (e) Any producer whose application for registration has been rejected or whose registration has been cancelled may appeal to the Administrator against such rejection or cancellation.

(4) Elke produsent op Maandag van elke week aan die Raad 'n opgawe moet verstrek in 'n vorm deur die Raad voorgeskryf aantoonende —

- (a) die onderskeie hoeveelhede botter of kaas van elke klas of graad deur hom vervaardig gedurende die week eindigende met die sluiting van besigheid op die vorige Saterdag;
- (b) die onderskeie hoeveelhede botter of kaas van elke klas of graad deur hom in voorraad gehou met die sluiting van besigheid op die vorige Saterdag;
- (c) die onderskeie hoeveelhede botter of kaas van elke klas of graad deur hom op las van die Raad gedurende die week eindigende met die sluiting van besigheid op die vorige Saterdag versend, die name en adresse van die persone aan wie botter of kaas aldus versend is, die hoeveelheid botter of kaas aan elkeen van daardie persone onderskeidelik versend en die datum van daardie versending;

Met dien verstande dat wanneer 'n kalendermaand nie op 'n Saterdag eindig nie die opgawe vir die laaste week van daardie kalendermaand ingedien moet word op die eerste dag van die eersvolgende kalendermaand vir die tydperk vanaf die vorige Saterdag tot die laaste dag van die vorige kalendermaand, en die opgawe vir die eerste week van die eersvolgende kalendermaand moet strek oor die tydperk vanaf die eerste dag van daardie maand tot die sluiting van besigheid op die eerste Saterdag van daardie maand.

Na ontvangens van die produsent moet voormelde opgawes onverwyld deur die Raad aan die Unie Raad gestuur word.

- (5) Die Raad elke in die produksie, bemarking of die praktiese uitvoering van botter of kaas betrokke persoon kan gelas om die Raad met sodanige inligting betreffende die botter of kaas te verskaf as wat so 'n persoon beskikbaar mag hê en soos die Raad mag spesifiseer.
- (6) Die Raad gemagtig is om jaarliks uit naam van die Administrasie die betalings te maak wat in paragraaf (c) van subartikel (2) van artikel *twes-en-tagtig* van die Bylae van Proklamasie deur die Goewerneur-generaal No. 112 van 1939 gespesifiseer is.

2. Enigiemand wat —

- (1) 'n bepaling van hierdie proklamasie, of 'n verbod, voorskrif of bevel ingevolge daarvan uitgevaardig oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen;

of

- (2) opsetlik in gebreke bly om aan 'n voorwaarde verbonde aan 'n registrasiesertifikaat kragtens hierdie Proklamasie aan hom uitgereik, te voldoen;

of

- (3) in gebreke bly om binne die vastgestelde tyd 'n leffing te betaal wat kragtens paragrafe (c) en (d) van subartikel (1) van artikel *agf* van die hoofordonnansie opgelê is,

is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond.

3. Artikel *nege-en-veertig* van die hoofordonnansie word hiermee gewysig deur die woorde „vyftig pond” wat daarin voorkom, te skrap en hulle te vervang deur die woorde „eenhonderd pond”.

4. Die Administrateur kan regulasies uitvaardig omtrent enige aangeleentheid wat ooreenkomstig hierdie Proklamasie deur regulasie gereël kan word, en algemeen om die doeleindes en oogmerke van hierdie Proklamasie uit te voer; en kan strafbepalings bepaal vir die oortreding van sodanige regulasies.

5. Hierdie Proklamasie heet die Suivelprodukte Bemarkingsproklamasie 1939 en tree in werking op 1 Augustus 1939.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

5de Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie dag van Julie 1939.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

(4) Every producer shall forward to the Board, on Monday of every week, a return in a form prescribed by the Board showing —

- (a) the respective quantities of butter or cheese of every class or grade manufactured by him during the week ending at the close of business on the preceding Saturday;
- (b) the respective quantities of butter or cheese of every class or grade held in stock by him at the close of business on the preceding Saturday;
- (c) the respective quantities of butter or cheese of every class or grade despatched by him, on the direction of the Board during the week ending at the close of business on the preceding Saturday, the names and addresses of the persons to whom butter or cheese was so despatched, the quantity of butter or cheese respectively despatched to each such person, and the date of such despatch.

Provided that whenever any calendar month does not end on a Saturday, the return for the last week of that calendar month shall be submitted on the first day of the succeeding calendar month for the period from the preceding Saturday to the last day of the preceding calendar month, and the return for the first week of the succeeding calendar month shall be for the period from the first day of that month to the close of business on the first Saturday of that month.

On receipt from the producer the aforesaid returns shall forthwith be forwarded by the Board to the Union Board.

- (5) The Board may require every person concerned in the production, marketing or processing of butter or cheese, to furnish the Board with such information relating to such butter or cheese as may be available to such person and as the Board may specify.
- (6) The Board is empowered to make annually, on behalf of the Administration, the payments specified in paragraph (c) of sub-section (2) of section *eighty-two* of the Schedule to Proclamation by the Governor-General No. 112 of 1939.

2. Any person who —

- (1) contravenes or fails to comply with any provision of this Proclamation, or any prohibition, requirement or order issued thereunder;

or

- (2) wilfully fails to comply with any condition attached to any certificate of registration issued to him under this Proclamation;

or

- (3) fails to pay, within the stipulated time, any levy imposed in terms of paragraphs (c) and (d) of sub-section (1) of section *eight* of the principal Ordinance shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds.

3. Section *forty-nine* of the principal Ordinance is hereby amended by the deletion of the words “fifty pounds” occurring therein, and the substitution therefor of the words “one hundred pounds”.

4. The Administrator may make regulations in regard to any matter which in terms of this Proclamation may be settled by regulation, and generally for the purpose of carrying out the objects and purpose of this Proclamation; and may provide penalties for the contravention of such regulations.

5. This Proclamation shall be called the Dairy Products Marketing Proclamation, 1939, and shall come into force on the first day of August, 1939.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 5th day of July, 1939.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

No. 33 van 1939.]

Op grond van en kragtens die bevoegdheid my verleen deur paragraaf (h) van artikel twee van die Magistraatshouse Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 31 van 1935) verander ek hiermee Proklamasie No. 15 van 1920 deur Otavi, in die distrik Grootfontein, in die plek van Otavifontein, in die distrik Grootfontein, as 'n plek te benoem vir die hou van die Otavifontein Periodieke Hof met ingang vanaf 1 Augustus 1939.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 8ste dag van Julie 1939.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

No. 33 of 1939.]

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraph (h) of section two of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (Proclamation No 31 of 1935), I do hereby vary Proclamation No. 15 of 1920 by appointing Otavi, in the district of Grootfontein, in the place of Otavifontein, in the district of Grootfontein, as a place for the holding of the Otavifontein Periodical Court with effect from the 1st day of August, 1939.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 8th day of July, 1939.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

D. D. FORSYTH,  
*Sekretaris vir Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek,

No. 119.] [15 Julie 1939.

KOMMISSARIS VAN EDE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel twee van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) word hiermee bekend gemaak dat die Administrateur

CHRISTIAAN RUDOLPH LIEBENBERG

van Yellowbank No. 57, distrik Gobabis, aangestel het as 'n Kommissaris van Ede vir die distrik Gobabis.

No. 120.] [15 Julie 1939.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM as registrasiebeampte om die gesag uit te oefen en die pligte na te kom wat aan registrasiebeamptes toegewys word deur die regulasies opgestel ingevolge die bepaling van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), ten opsigte van die geproklameerde kring van Warmbad soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 72 van die 1ste dag van Mei 1937, gedurende die afwesigheid op verlof van Mnr. P. J. J. van Niekerk vanaf 14 Junie 1939 tot 15 Julie 1939.

No. 121.] [15 Julie 1939.

"VEEZIEKTEN PROKLAMATIE, 1920":  
PSITTACOSE SIEKTE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge die magte hom verleen deur artikel twee van die "Veeziekten Proklamasie, 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), te verklaar dat die siekte, bekend as psittacose 'n siekte is vir die doeleindes van genoemde Proklamasie en in gevolge daarvan vasgestelde regulasies.

No. 122.] [15 Julie 1939.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid deur die wet aan hom verleen, die onderstaande regulasies en bevele te maak:—

1. Bevel ooreenkomstig subartikel (2) van artikel twee van die Veesiekteswet-Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 5 van 1928).

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

D. D. FORSYTH,  
*Secretary for South West Africa.*

Office of the Administrator,  
Windhoek.

No. 119.] [15th July, 1939.

COMMISSIONER OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), it is hereby notified that the Administrator has appointed

CHRISTIAAN RUDOLPH LIEBENBERG

of Yellowbank No. 57, district Gobabis, as a Commissioner of Oaths for the district of Gobabis.

No. 120.] [15th July, 1939.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. ERNST GEORG HEINRICH HERMANN BLOHM, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the Regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Warmbad as published under Government Notice No. 72 of the 1st May, 1937, during the absence on leave of Mr. P. J. J. van Niekerk from the 14th June, 1939, to the 15th July, 1939.

No. 121.] [15th July, 1939.

DISEASES OF STOCK PROCLAMATION, 1920:  
PSITTACOSIS DISEASE.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section two of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to declare that the disease known as psittacosis shall be a disease for the purpose of the aforesaid Proclamation and any Regulations made thereunder.

No. 122.] [15th July, 1939.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers conferred on him by law to make the following regulations and orders:—

1. Order in terms of sub-section (2) of section two of the Stock Diseases Law Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 5 of 1928).

Enige vee wat verwyder is na die gebied omskrew in Goewermentskennisgewing No. 91 van 1938, of wat toegelaat is om na sodanige gebied te dwaal, of wat na sodanige gebied gedwaal het, afgesien daarvan of die dwaling deur nalatigheid van die eienaar daarvan veroorsaak is of nie, moet op staande voet sonder betaling van vergoeding vernietig word.

2. Bevel ooreenkomstig paragraaf (e) van artikel *sestien* in Hoofstuk III van die "Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920).

Alle vee binne die gebied hierin omskrew moet ingeënt word teen die siekte bekend as Borsvlies- en Longontsteking of Longsiekte.

OMSKREWE GEBIED.

Die gebied algemeen bekend as die Kaokoveld en bestaande uit die Kaokoveld distrik soos in die Tweede Bylae van Proklamasie No. 10 van 1939 omskrywe.

3. Regulasies gemaak ooreenkomstig paragraaf (a) van artikel drie-en-twintig van die "Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920).

Die onderstaande regulasies het betrekking op die inenting vereis onder paragraaf twee hiervan:—

- (i) Die inenting moet deur die Beamptes van die Administrasie uitgevoer word.
- (ii) Alle vee binne die omskrew gebied moet drie keer binne die tydperk tussen 10 Julie 1939 en 15 Oktober 1939 ingeënt word, gedurende sodanige tye en op sodanige plekke as deur die gesaghebbende Goewerments-veearts vasgestel mag word.
- (iii) Onmiddelik na elke inenting moet die aldus ingeënte vee gebrandmerk word met 'n onderskeidende merk wat onder geen ander omstandighede gebruik mag word nie.

4. Regulasies gemaak onder die algemene bevoegdhe verleen deur artikel drie-en-twintig van die "Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920):

- (1) (a) Na afloop van die inenting genoem in paragrawe twee en drie van hierdie Goewermentskennisgewing word enige dier wat in die gebied omskrew in paragraaf twee van hierdie Goewermentskennisgewing sonder 'n brandmerk gevind word, en wat ooreenkomstig bedoelde paragrawe twee en drie ingeënt moes gewes het, op staande voet sonder betaling van vergoeding vernietig.
- (b) Die las om te bewys dat die dier om enige rede nie onder die verpligting was om ingeënt te word nie, rus op die eienaar of persoon onder wie se sorg die dier is.
- (2) Regulasie 1 van hierdie paragraaf is van krag tot die 30ste September 1940.

Goewermentskennisgewing No. 92 van 10 Junie 1938 word hiermee herroep.

Any cattle which have been removed or allowed to stray or which have strayed into the area described in Government Notice No. 91 of 1938, whether or not the straying has been caused by the negligence of the owner thereof shall be summarily destroyed without payment of compensation.

2. Order in terms of paragraph (e) of section *sixteen* in Chapter III of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920).

All cattle within the area herein defined shall be inoculated against the disease known as Pleuro-pneumonia or Lung-sickness.

DEFINED AREA.

The area commonly known as the Kaokoveld and consisting of the Kaokoveld district as defined in the Second Schedule to Proclamation No. 10 of 1939.

3. Regulations made in terms of paragraph (a) of section *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920).

The following regulations shall apply to the inoculation ordered by paragraph two hereof:—

- (i) The inoculation shall be carried out by the Administration's officers.
- (ii) All cattle within the defined area shall be inoculated three times within the period 10th July, 1939, to 15th October, 1939, at such times and at such places as may be fixed by the Government Veterinary Officer in charge.
- (iii) Immediately after each inoculation the cattle so inoculated shall be branded with a distinctive mark which brand mark shall be used in no other circumstances.

4. Regulations made under the general powers conferred by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920):

- (1) (a) After the completion of the inoculation mentioned in paragraphs two and three of this Government Notice, any beast that is found unbranded within the area defined in paragraph two of this Government Notice, which should have been inoculated in terms of the said paragraphs two and three, shall be summarily destroyed without payment of compensation.
- (b) The proof that the beast need not, for any reason, have been so inoculated shall rest upon the owner or person in charge thereof.
- (2) Regulation 1 of this paragraph shall have effect until the 30th September, 1940.

Government Notice No. 92 of the 10th June, 1938, is hereby cancelled.

No. 123.]

[15 Julie 1939.

KARAKOELNYWERHEID ADVIESRAAD:  
AANSTELLING VAN LEDE.

Dit het die Administrateur behaag om op grond van en kragtens die bevoegdhe hom verleen deur artikel een van die Ordonnansie op die Ontwikkeling van die Karakoelnywerheid 1939 (Ordonnansie No. 5 van 1939) sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van die onderstaande persone vir 'n tydperk van twee jare as lede van die Karakoelnywerheid Adviesraad wat deur voormelde Ordonnansie in die lewe geroep is:—

- 1. Mnr. Francois Johannes Pretorius, Rooiberg Suid, Maltahoë;
- 2. Mnr. Samuel Proctor, Farn Treuenfeld, P.K. Bus 7, Omaruru;
- 3. Mnr. Ludwig Wilhelm Friedrich, Farn Zierenberg, P.K. Bus 33, Kalkfeld;
- 4. Mnr. Hermann Johannes Middendorff, Voigtsgrund, Mariental;
- 5. Mnr. Carl List, Windhoek.

No. 123.]

[15th July, 1939.

KARAKUL INDUSTRY ADVISORY BOARD:  
APPOINTMENT OF MEMBERS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section one of the Karakul Industry Development Ordinance, 1939 (Ordinance No. 5 of 1939), to appoint the persons hereinafter set out and described, for a period of two years, as members of the Karakul Industry Advisory Board, constituted by the aforementioned Ordinance:—

- 1. Mr. Francois Johannes Pretorius, Rooiberg Suid, Maltahoë;
- 2. Mr. Samuel Proctor, Farn Treuenfeld, P.O. Box 7, Omaruru;
- 3. Mr. Ludwig Wilhelm Friedrich, Farn Zierenberg, P.O. Box 33, Kalkfeld;
- 4. Mr. Hermann Johannes Middendorff, Voigtsgrund, Mariental;
- 5. Mr. Carl List, Windhoek.

## GEVAARLIKE ENTSTOWWE EN KULTURES.

Ek, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrateur van Suidwes-Afrika, maak hiermee bekend, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen ooreenkomstig artikel 36 (t) en artikel 134 van "De Volksgezondheidswet 1919" (Wet No. 36 van 1919 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika), soos op die Gebied toegepas en vir die doel gewysig deur die "Publieke Gezondheids Proklamatie, 1920" (Proklamasie No. 36 van 1920), en deur latere wysigings van tyd tot tyd, dat die volgende regulasies in die hele Gebied van krag sal wees.

## REGULASIES MET BETREKKING TOT ENTSTOWWE, SERA EN KULTURES OF PREPARATE VAN PATOGENIESE MIKRO-ORGANISMES.

1. (a) Enige gesondheidsampenaar, patoloog of geneeskundige inspekteur in diens van hierdie Administrasie of ander geneeskundige ampenaar spesiaal daartoe gemagtig deur die Administrateur mag die monsters daarvan inspekteur en ondersoek of kan die verskaffing vir ondersoek vorder van monsters van enige entstof, pokstof, serum of dergelike selfstandigheid in die Gebied ingevoer of vervaardig en bedoel of gebruik vir die verhinderd of behandeling van menslike siektes.

(b) Die Administrateur kan by wyse van kennisgewing in die *Offisiële Koerant* of by wyse van 'n order op die betrokke persoon, in afwagting van die publikasie van sodanige kennisgewing, die invoer, vervaardiging, verkoop of gebruik van enige sodanige entstof, pokstof, serum of dergelike selfstandigheid wat beskou word onveilig te wees of wat skadelik of verderflik kan wees, belet.

(c) Ten einde hierdie regulasies behoortlik te kan uitvoer, sal dit nie wettig wees nie, na verloop van drie maande vanaf die datum van die afkondiging daarvan, vir iemand om enige sodanige entstof, pokstof, serum of dergelike selfstandigheid in te voer, te vervaardig, verkoop of te gebruik, tensy die bottel, pakkie of inhoudsaam voor sien is van 'n etiket waarop vermeld word die naam en adres van die vervaardiger en of die datum van vervaardiging of die datum waarna die selfstandigheid nie meer vir gebruik aanbeveel word nie.

2. Niemand mag enige kultuur of preparaat van enige patogeniese mikro-organisme of ander materiaal wat siekte in die mens kan veroorsaak, in die Gebied invoer, vervoer of deurstuur nie, sonder vooraf die skriftelike verlof van die Administrateur daarvoor te verkry het. Hierdie verlof kan algemeen of spesiaal wees en is onderworpe aan die voorwaardes of vereistes wat daarin uiteengesit mag wees.

3. Niemand mag enige kultuur of preparaat van enige patogeniese mikro-organisme of ander materiaal wat 'n besmetlike siekte kan veroorsaak, hou, wegstuur of gebruik nie, sonder vooraf die skriftelike verlof van die Administrateur daarvoor te verkry het. Hierdie verlof kan algemeen of spesiaal wees en is onderworpe aan die voorwaardes of vereistes wat daarin uiteengesit mag wees. Hierdie regulasie is nie van toepassing op diagnostiese ondersoeke deur geneeskundige praktisyne of goedgekeurde verterse of op die versending van plekke binne die Gebied van monsters of materiaal vir so 'n ondersoek nie.

4. Elkeen wat 'n kultuur of preparaat van enige patogeniese mikro-organisme of ander materiaal wat siekte in die mens kan veroorsaak, versend, hou of gebruik, is verantwoordelik om te alle tye doeltreffende maatreëls te neem om die veilige bewaring, versending of gebruik van so 'n materiaal te verseker en teen enige toevallige besoedeling met of verspreiding van die besmetting te verhinder of daarteen te waak.

5. Enige gesondheidsampenaar, patoloog of geneeskundige inspekteur in diens van hierdie Administrasie of ander geneeskundige ampenaar spesiaal daartoe gemagtig deur die Administrateur kan te enige tyd 'n inspeksie of ondersoek hou ten einde homself te vergewis of die vereistes van hierdie regulasies of die voorwaardes van die permit daaronder uitgereik, behoortlik nagekom is. Wanneer dit vir die Administrateur blyk dat iemand sodanige vereiste of voorwaarde nie behoortlik nagekom het nie, kan die Administrateur gelas dat so 'n persoon belet word om enige kultuur of preparaat van enige patogeniese mikro-organisme of ander materiaal, wat siekte in die mens kan veroorsaak, in te voer, te vervoer, versend, hou of te gebruik, en dat enige sodanige kultuur preparaat of materiaal, in besit of bewaring van so 'n persoon deur 'n geneeskundige ampenaar van die Administrasie inbeslaggenem of vernietig word.

## DANGEROUS VACCINES AND CULTURES.

I, DAVID GIDEON CONRADIE, Administrator of South West Africa, hereby give notice, under and by virtue of the powers vested in me in terms of section 36 (t) and section 134 of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919 of the Parliament of the Union of South Africa), as applied to the Territory and modified for the purpose by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation No. 36 of 1920), and by subsequent amendments from time to time, that the following regulations shall be in force throughout the Territory.

## REGULATIONS REGARDING VACCINES, SERA AND CULTURES OR PREPARATIONS OF PATHOGENIC MICRO-ORGANISMS.

1. (a) Any health officer, pathologist, or medical inspector employed by this Administration or other medical officer specially authorised thereto by the Administrator may inspect, take samples of, and examine or may require the furnishing for examination of samples of any vaccine, vaccine lymph, serum, or similar substance imported into or manufactured in the Territory and intended or used for the prevention or treatment of human disease.

(b) The Administrator may, by notice in the *Gazette*, or by order on the person concerned, pending the publication of such notice, prohibit the importation, manufacture, sale or use of any such vaccine, vaccine lymph, serum, or similar substance which is considered to be unsafe or to be liable to be harmful or deleterious.

(c) In order to enable the proper carrying out of these regulations it shall not be lawful, after a period of three months from the date of promulgation thereof, for any person to import, manufacture, sell or use any such vaccine, vaccine lymph, serum or similar substance unless the bottle, package or container bears or has affixed to it a label stating the name and address of the manufacturer, and either the date of manufacture or the date after which the substance is not recommended for use.

2. No person shall import, convey, or transmit into the Territory any culture or preparation of any pathogenic micro-organism or other material capable of causing disease in man without first obtaining the written permission of the Administrator therefor. Such permission may be general or special, and shall be subject to such conditions or requirements as may be specified therein.

3. No person shall keep, transmit, or use any culture or preparation of pathogenic micro-organism or other material capable of causing any infectious disease without first obtaining the written permission of the Administrator therefor. Such permission may be general or special, and shall be subject to such conditions or requirements as may be specified therein. This regulation shall not apply to diagnostic examinations by medical practitioners or approved veterinary surgeons, or to the transmission from places within the Territory of specimens or material for such examination.

4. Every person transmitting, keeping, or using any culture or preparation of any pathogenic micro-organism or other material capable of causing disease in man shall be responsible for the taking at all times of effective measures to ensure the proper and safe keeping, transmission, or use of such material and to prevent or guard against any accidental contamination with or dissemination of the infection.

5. Any health officer, pathologist, or medical inspector employed by this Administration, or other medical officer specially authorised thereto by the Administrator, may at any time make any inspection or examination in order to ascertain whether the requirements of these regulations or the conditions of any permit issued thereunder are being properly complied with. Where it appears to the Administrator that any person has not properly complied with any such requirement or condition the Administrator may make an order prohibiting such person from importing, conveying, transmitting, keeping or using any culture or preparation of any pathogenic micro-organism or other material capable of causing disease in man, and for the seizure or destruction by a medical officer of the Administration of any such culture preparation, or material in the possession or custody of such person.

6. Iemand wat skuldig is aan 'n oortreding of versuim om hierdie regulasies of enige verordening of skriftelike verlof daaronder uitgereik na te kom, is onderhewig aan die strawwe wat in artikel *eenhonderd nege-en-veertig* van "De Volksgezondheidswet, 1919", toegepas en gewysig, soos voormeld, voorgeskryf is.

6. Any person guilty of a contravention of or failure to comply with these regulations or any order or written permission issued thereunder shall be liable to the penalties prescribed in section *one hundred and forty-nine* of the Public Health Act, 1919, applied and amended as aforesaid.

No. 125.]

[15 Julie 1939.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheide hom verleen deur subartikel (2) van artikel *drie* van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie No. 15 van 1939), te bepaal dat, ten aansien van die gebied wat binne die regsgebied van die Munisipaliteit Swakopmund val, die openings- en sluitingsure in subartikel (1) van artikel *drie* van bedoelde Ordonnansie bepaal, verander en gewysig word om as volg te lui:—

MUNISIPALE GEBIED SWAKOPMUND.

	Openingsure.	Sluitingsure.
Weeksdae, behalwe Saterdag .	8 v.m.	1 n.m.
	3 n.m.	6.30 n.m.
Saterdag . . . . .	8 v.m.	1.30 n.m.

No. 125.]

[15th July, 1939.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section *three* of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to provide that, in regard to the area falling within the jurisdiction of the Swakopmund Municipality, the opening and closing hours stipulated in sub-section (1) of section *three* of the said Ordinance shall be altered and amended to read as follows:—

SWAKOPMUND MUNICIPAL AREA.

	Opening Hours.	Closing Hours.
Weekdays, except Saturdays . . . . .	8 a.m.	1 p.m.
	3 p.m.	6.30 p.m.
Saturdays . . . . .	8 a.m.	1.30 p.m.

No. 126.]

[15 Julie 1939.

AANSTELLING VAN SEKRETARIS VIR SUIDWES-AFRIKA.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Weledele Heer DOUGLAS DAVID FORSYTH aangestel is as Sekretaris vir Suidwes-Afrika met ingang vanaf 13 Julie 1939.

No. 126.]

[15th July, 1939.

APPOINTMENT OF SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA.

It is hereby notified for general information that DOUGLAS DAVID FORSYTH, Esquire, has been appointed Secretary for South West Africa with effect from the 13th July, 1939.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 47 van 1939.)

(No. 47 of 1939.)

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig artikel *derlig*, sub-artikel (2) van die Dorpe Ordonnansie No. 11 van 1928, dat aansoek gedoen is deur die Dorpsbestuur, Mariental, om die Algemene Plan van die Mariental dorp (S.G. No. A. 195/21 die Algemene Plan van die Mariental deur die naam van die gedateer 29 Oktober, 1921) te wysig deur die naam van die publieke straat in die dorp nou geregistreer as "Kalkfontein Pad" te verander na "Albert Voigt Pad".

It is hereby notified, in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Townships Ordinance No. 11 of 1928, that application has been made by the Village Management Board, Mariental, to alter the General Plan of the township of Mariental (S.G. No. A. 195/21, dated 29th October, 1921), by changing the name of the public street in the township now registered as "Kalkfontein Road" to the name "Albert Voigt Road".

Kaarte wat die voorgestelde wysiging aandui lê ter insage gedurende kantoorure by die kantore van die Dorpsbestuur, Mariental, en die Landmeter-generaal, Windhoek.

Plans showing the proposed alteration are open to inspection during office hours at the offices of the Village Management Board, Mariental, and the Surveyor General, Windhoek.

Enige beswaar hierteen moet skriftelik ingedien word by die Kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, nie later as 17 Oktober 1939.

Any objection thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than the 17th October, 1939.

A. C. PARRY,  
Landmeter-generaal.

A. C. PARRY,  
Surveyor General.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Windhoek,  
15 Junie 1939.

Office of the Surveyor General,  
Windhoek,  
15th June, 1939.

(No. 52 van/of 1939.)

BANKEOPGAWE, MEI 1939, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-  
PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, MAY, 1939, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930,  
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes - Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes - Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Oemunte Ooud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid- Afrikaanse Reserve- bank.	Notes of other Banks S. W. Africa issue. .ote van die ander Banke wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorder- bare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uit- gereik in en betaalbaar in die Gebied S.W. Afrika in omloop.							
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
The Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	609,392	58,013	175,389	842,794	1,899	10,931	1,306	46,932	470,121	89,797
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) . . . . .	445,339	67,385	146,714	659,438	238	5,928	383	32,943	290,264	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd . . . . .	10,452	1,537	—	11,989	—	13	—	2,700	45,056	

(No. 53 van 1939.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING WARMBAD.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN  
DIE HOFSTITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Warmbad, te WARMBAD op die 1ste dag van Augustus 1939, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Supplementêre Kieserslys vir die Kiesafdeling Warmbad te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aanspraak deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Supplementêre Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Warmbad op hierdie 27ste dag van Junie 1939.

E. G. BLOHM,  
Registrasieamptenaar.

(No. 54 van 1939.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

H. W. BIRCH,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,  
Windhoek, 5 Julie 1939.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

(No. 53 of 1939.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF WARMBAD.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING  
OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Warmbad, will attend at WARMBAD on the 1st day of August, 1939, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Supplementary Voters' List for the Electoral Division of Warmbad.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Supplementary Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Warmbad, the 27th day of June, 1939.

E. G. BLOHM,  
Registering Officer.

(No. 54 of 1939.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

H. W. BIRCH,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,  
Windhoek, 5th July, 1939.

COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres/Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal — Capital
2 13	Deutscher Verlag (Proprietary) Limited	Windhoek	23 . 6 . 1939	£ 18,000/—/—



(No. 55 van / of 1939.)

HANDELSMERKE — TRADE MARKS.

ONBETAALDE HERNUWINGSFOOIE. (Vir tydperk eindigende 30 Junie 1939.)  
UNPAID RENEWAL FEES. (For period ending 30th June, 1939.)

No.	Naam van Eienaar — Name of Proprietor.	No.	Naam van Eienaar — Name of Proprietor.
265.	Graham Brothers.	276.	The Jaeger Company Limited.
266.	Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarncspinnerei.	277.	—do.—
267.	J. L. Stifel and Sons.	278.	—do.—
268.	—do.—	279.	—do.—
270.	Hudson Motor Car Company.	280.	—do.—
275.	The Jaeger Company Limited.	281.	—do.—
		282.	—do.—

Registrasie Kantoor van Aktes,  
Windhoek, 5 Julie 1939.

Deeds Registry,  
Windhoek, 5th July, 1939.

H. W. BIRCH,  
Registrateur van Aktes  
Registrar of Deeds.

(No. 56 van 1939.)

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel 31 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

(No. 56 of 1939.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation, No. 19 of 1922.

EPOPO KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

Lys van Lede — List of members.

No.	Naam — Name.	Adres — Address.
1.	Samuel Anthonie Prins.	Epopo, Kalkfeld.
2.	Peter John Christie.	Bus / Box 10, Kalkfeld.
3.	Tobias Gerhardus de Klerk.	Kalkfeld.
4.	Rachel Catharina Swanepoel, weduwe/widow.	Kalkfeld.
5.	Arie Willem van Wyk.	Kalkfeld.
6.	Joseph James Brown.	Kalkfeld.
7.	Piet Nicolaas de Klerk.	Kalkfeld.
8.	Catharina Petronella Liebenberg, getroud buite gemeenskap van goedere met/married O.C.P. to Phillipus Cornelius Liebenberg.	Omaruru.
9.	Frans Johannes Christiaan Kruger.	Kalkfeld.
10.	George Thomas.	Kalkfeld.
11.	Abraham Jacobus Visser.	Kalkfeld.
12.	Cornelius William Christie.	Kalkfeld.
13.	Tobias Gerhardus de Klerk (Snr.).	Kalkfeld.

Registrasie Kantoor van Aktes,  
Windhoek, 6 Julie 1939.

Deeds Registry,  
Windhoek, 6th July, 1939.

H. W. BIRCH,  
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings en Maatskappye.  
Registrar of Co-operative Societies and Companies.

(No. 57 van 1939.)

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel 31 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

(No. 57 of 1939.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation No. 19 of 1922.

## DIE SUIDWES KOOPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

Bedanking van Lede — Resignation of Members.

No	Naam — Name.	Adres — Address.
5.	Peter John Christie.	Kalkfeld.
24.	Cornelius William Christie.	Kalkfeld.
31.	Joseph James Brown	Kalkfeld.
39.	Frans Johannes Christiaan Kruger.	Kalkfeld.

Registrasie Kantoor van Aktes,  
Deeds Registry,

H. W. BIRCH,  
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings en Maatskappye.  
Registrar of Co-operative Societies and Companies.

(No. 58 van 1939.)

(No. 58 of 1939.)

Die volgende word vir algemene inligting gepubliseer:—

The following is published for general information:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP  
10 JULIE 1939.

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT  
10TH JULY, 1939.

MILTSIEKTE.

ANTHRAX.

GIBEON: Urikuribus 149.

GIBEON: Urikuribus 149.

GOBABIS: Nuisis (Bitterwater) 376, Uithou 366, Eindpaal 164.

GOBABIS: Nuisis (Bitterwater) 376, Uithou 366, Eindpaal 164.

SPONSSIEKTE:

BLACKQUARTER:

OKAHANDJA: Otjiruse 8, Eundo 75.

OKAHANDJA: Otjiruse 8, Eundo 75.

REHOBOTH: Naais, Friedental, Gurumas, Anias Sued.  
WINDHOEK: Kareol, Neuheuis, Voigtskirch, Okatumba  
Sued "A", Okapanje West, Eorendemba, Orumbungo,  
Prospect 19 "B", Okatumba West 193, Randveld-  
Okatumba, Claratal, Finkenstein.

REHOBOTH: Naais, Friedental, Gurumas, Anias Sued,  
WINDHOEK: Kareol, Neuheuis, Voigtskirch, Okatumba  
Sued "A", Okapanje West, Eorendemba, Orumbungo,  
Prospect 19 "B", Okatumba West 193, Randveld-  
Okatumba, Claratal, Finkenstein.

OTJIWARONGO: Osib Otavi, Rookoppies 360, Omuronga  
Ost 117, Lovenberg 118, Langverwag 382.

OTJIWARONGO: Osib Otavi, Rookoppies 360, Omuronga  
Ost 117, Lovenberg 118, Langverwag 382.

GROOTFONTEIN: Osnea 131, Sovis 50, Khorab 51.  
Holstein.

GROOTFONTEIN: Osnea 131, Sovis 50, Khorab 51.  
Holstein.

OMARURU: Kamombonde Ost 86.

OMARURU: Kamombonde Ost 86.

GOBABIS: Okasandu 158, Wendelstein 171.

GOBABIS: Okasandu 158, Wendelstein 171.

SLAPSSIEKTE.

DOURINE.

GROOTFONTEIN: Bubus 213, Hohentviel.

GROOTFONTEIN: Bubus 213, Hohentviel.

WINDHOEK: Aukeigas Naturrelreserwe.

WINDHOEK: Aukeigas Native Reserve.

J. G. WILLIAMS,  
Hoofvearts.

J. G. WILLIAMS,  
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,  
10 Julie 1939.

Windhoek,  
10th July, 1939.

## Advertensies.

## Advertisements.

## ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

## ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die reënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
2209	Alma Hedwig Eichler	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 16/7/39	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Agent for Executor, Box 43, Grootfontein
2237	Michael Jousia de Kock Baartman	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 17/7/39	Windhoek	Rehoboth	Hester Jacoba Baartman, Executrix Testamentary, c/o Messrs. Lorentz & Bone, Acme Buildings, Kaiser Street, Box 85, Windhoek
2256	Louise Marie Zocher, born Kern	First and Final	—	Windhoek	—	Ch. E. H. Blum, born Zocher, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Windhoek
2276	Peter James le Riche and surviving spouse, Maria le Riche, born Greeff	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 19/7/39	Windhoek	Warmbad	Bell & Fraser, Agents for Executrix, Box 43, Windhoek
2327	Susanna Maria Gertruida van den Heever, gebore Viljoen	Finale Likwidasiere en Distribusie	21 dae vanaf 17/7/39	Windhoek	Lüderitz	J. P. van den Heever, Oranje Rivier Mond, Lüderitz
2379	Karl Krueger	First and Final Liquidation and Distrib. Account	19/7/39	Windhoek	Okahandja	Johann Felden, Master's Representative, c/o The Trust and Estate Co. (Pty) Ltd., Box 18, Windhoek

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.** Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldemaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**BYLAE.—SCHEDULE.**

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
2407	Wolfgang Wilhelm Werner Bensch	13-2-39	21 days	Charlotte Elise Bensch, Box 109, Swakopmund
2408	G. J. B. Sanders	30-1-39	21 days	Standard Bank of S. A., Ltd., Windhoek
2412	Hedwig Gessert, geb. Block	18-8-17	21 dae	P. R. v. d. Made, Eksekuteur, p/a J. Orman, Bus 26, Windhoek
2424	Grace Darling Weilbach, born Beyers	4-6-39	30 days	J. D. Weilbach, c/o Bell & Fraser, Box 43, Windhoek
2426	Gustav Willi Blum	17-6-39	30 days	C. E. H. Blum, born Zocher, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Windhoek

**AUCTION SALE — FURNITURE AND SHEEP.**

On behalf of the Estate of the late GUSTAV JULIUS OTTO HENTSCHEL, late of Keetmanshoop, the undersigned will offer for sale by Public Auction

at 10 a.m. on SATURDAY, 22nd JULY, 1939, in front of the Standard Bank, KEETMANSHOOP:

A quantity of good Household Furniture and utensils, briefly consisting of:

Practically new Chesterfield Suite, with Carpet to match; Practically new Table with four chairs, Dining Room; China cabinet, Sideboard, Large wall Mirror, Gent's Wardrobe, German Wardrobe, beds, Tables, chairs, Kitchen utensils, crockery, cutlery, Linen, clothing, Wall Clock, pictures, ornaments, grass Chairs and Table, Linoleum and kitchen cupboards, etc., etc. Electric Fan and Radio Set, and 1 Pr. Binoculars and Curtains.

ALSO 50 GOOD BLACK KARAKUL EWES.

TO BE SOLD WITHOUT RESERVE. — TERMS CASH.

For further particulars apply to:

ALEC E. RISSIK, Executor Dative — Auctioneer.  
P.O. Box 90, KEETMANSHOOP.

BINNES & JAMES (PTY) LTD.  
IN VOLUNTARY LIQUIDATION.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors in the above matter will be held on

Thursday, 27th July, 1939, at 4 p.m.

at the offices of the Trust & Estate Co. (Pty) Ltd. for the purpose of proving further claims.

Address:—  
The Trust & Estate Co. (Pty) Ltd.,  
P.O. Box 18,  
WINDHOEK, S.W.A.

E. WORMS,  
Liquidator.

**NOTICE**

is hereby given that fourteen days hereafter application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Business, held by L. RUDZINSKE on Erf No. 513, Windhoek, to WOLDEMAR MOROFF.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is my intention to sell and transfer the business of General Dealer at present carried on by me on Erf No. 216, Kaiser Street, Windhoek, to WERNER HALLE, and that upon the expiration of fourteen days after the last publication of this notice, application will be made to the Magistrate at Windhoek, for the issue of the necessary Licence.

WALTER SCHALLER,  
c/o J. ORMAN,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is intended to dispose of the BAKERY Business carried on by the Estate of the late GUSTAV JULIUS OTTO HENTSCHEL on Erf No. 156 B, in Mittel Street, KEETMANSHOOP, to ANTONIE BERTHA MARIA KLITZKE (born PRAUNS) and ADELBERT KLITZKE in partnership, and that after the expiration of 14 days from the publication hereof application will be made to the Licensing Court for the district of KEETMANSHOOP for the issue of a BAKERY LICENCE in respect of the aforesaid business to the said ANTONIE BERTHA MARIA KLITZKE (born Prauns) and ADELBERT KLITZKE in partnership.

ALEC E. RISSIK,  
Attorney for the Parties.  
KEETMANSHOOP,  
26th June, 1939.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Take notice that it is my intention to sell and transfer the business of General Dealer at present carried on by me on Farm Ondekaremba, District Windhoek, to Joachim Theodor Rust, and that upon the expiration of fourteen (14) days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate of Windhoek, for the issue of the necessary licence.

E. RUST,  
c/o Lorentz & Bone,  
Windhoek.

**NOTICE**

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Swakopmund for the transfer of the licence of the Restaurant Refreshment or Tearoom-Keeper of A. LEVERMANN on Erf No. 216, Swakopmund, to W. KLITZKE.

**VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOEDE.**

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. Mcl. M. COMMAILLE,  
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

**ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.**

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. Mcl. M. COMMAILLE,  
Master of the High Court of South West Africa.

**BYLAE./SCHEDULE.**

Geregistr. Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familienaam   Voornaam		Beroep Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms belê vir verkiesing van Meeting Convened for election of
	Name of the Deceased Surname	Christian Name					
2431	Piecuch	Paul	Fitter (Railway Workshop)	16/5/39, Swakopmund	25/7/39, at 10 a.m.	Karibib	Executor Dative.

**NOTICE**

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made for the transfer of the Aerated or Mineralwater Dealers Licences and the Tobacco Licence on Erf No. 218/219 from PAUL MIERSCH to ALBERT HEBERT.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Take notice that it is my intention to sell and transfer the business of Butcher and Fresh Produce Dealer at present carried on by me on Erven Nos. 52 and 53, Okahandja, to MAX THEODOR HEINZE, and that upon the expiration of fourteen (14) days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate of Okahandja, for the issue of the necessary licences.

Indien enige persoon vordering het teen die oorledene Majoor PIERRE JACQUES ROUSSEAU van "Saratoga", distrik Outjo, versoek ek hulle vriendelik om sulke vordering na my (sy eggenoot) te stuur, binne 14 dae vanaf publikasie hiervan.

Mevr. P. J. ROUSSEAU,  
"Saratoga",  
P.K. OUTJO.

(Mrs.) HELGA SCHADER,  
c/o Lorentz & Bons,  
Windhoek.

**KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.** Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. Mcl. M. COMMAILLE,  
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

**MASTER'S NOTICES.** Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. Mcl. M. COMMAILLE,  
Master of the High Court of South West Africa.

Form. No. 2. / Form. No. 2.

**BYLAE.—SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is Date upon which and Division of Court by which Order made		Dag, Datum van Uur en Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting
		Datum v. Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	Dag/Day	Datum/Date	Uur/Hour	
482	Craill, Adam Johannes, a transport contractor of Gobabis	3/7/39	High Court of S.W. Africa	Thursday	27/7/39	10 a. m.	Gobabis

## MOTORTRANSPORT. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens sub-artikel 1 van artikel 13 van die Motortransportwet, en sub-artikel 2 van regulasie 2 gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section 1 of section 13 of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation 2.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

No. van aansoek. No. of application.	Naam van applikant. Name of applicant.	Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.	Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.
Sentrale Padvervoerraad, Pretoria. Central Road Transportation Board, Pretoria. A.M. 939.	F. J. G. Ruppung.	Passasiers en goedere Passengers and goods 1 voertuig/vehicle	Kalkfontein—Onseepkans oor/via Warmbad. Onseepkans—Karasburg oor/via Warmbad.

## KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak, ooreenkomstig artikel 7 (1) (B) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek besluit het om:—

- (1) die publieke pad in die distrik Windhoek, soos per Bylae "A" af te wyk;
- (2) die publieke paaie in die distrik Windhoek, soos per Bylae "B." te sluit.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware teen die uitvoering van hierdie besluite skriftelik by my binne twee maande na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in te dien.

R. G. CAMP,  
Magistraat: Windhoek.

## BYLAE "A".

## Beskrywing van Pad:

Die pad wat as Distrikspad No. 100 in Proklamasie No. 11 van 1933 beskrywe is.

## Omvang van Afwyking:

Vanaf 'n punt op die plaas Endlich No. 245 waar dit Distrikspad No. 27 kruis noordwaarts oor die plase Endlich No. 245 en Evril No. 244 na die grens van die plaas Illinois No. 39 in die distrik Gobabis; vanaf hierdie punt gaan die pad noordwaarts oor die plase Illinois No. 39 en Tara No. 41 in die distrik Gobabis na 'n punt op Distrikspad No. 38 in daardie distrik naby die opstal op laasgenoemde plaas; dit gaan dan noordweswaarts oor die plaas Tara No. 41 en nadat dit die grens van die distrik Gobabis weer kruis, gaan dit oor die plaas Faith No. 242 om weer by Distrikspad No. 100 naby die opstal op laasgenoemde plaas aan te sluit.

## BYLAE "B".

## Beskrywing van Pad:

(a) Die pad wat as Distrikspad No. 100 in Proklamasie No. 11 van 1933 beskrywe is.

(b) Die pad wat as Distrikspad No. 118 in Proklamasie No. 11 van 1933 beskrywe is.

## Omvang wat Gesluit word:

Vanaf 'n punt op die plaas Endlich No. 245 waar dit Distrikspad No. 27 kruis noordwaarts oor die plase Endlich No. 245, Evril No. 244, Hope No. 243 en Faith No. 242 tot by 'n punt naby die opstal op laasgenoemde plaas

Die hele.

## NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (B) of Ordinance No. 7 of 1937, that I have decided:—

- (1) to deviate the public road in the District of Windhoek as per Schedule "A";
- (2) to close the public roads in the District of Windhoek as per Schedule "B".

All interested persons are hereby called upon to lodge with me in writing within two months after the last publication hereof, their objections to the giving effect to these decisions.

R. G. CAMP,  
Magistrate: Windhoek.

## SCHEDULE "A".

## Description of Road:

The road described as District Road No. 100 in Proclamation No. 11 of 1933.

## Extent of Deviation:

From a point on the farm Endlich No. 245 where it crosses District Road No. 27 north-eastwards via the farms Endlich No. 245 and Evril No. 244 to the boundary of the farm Illinois No. 39 in the district of Gobabis; from this point the road proceeds northwards via the farms Illinois No. 39 and Tara No. 41 in the district of Gobabis to a point on District Road No. 38 in that district near the homestead on the last mentioned farm; it then proceeds north-westwards via the farm Tara No. 41 and recrossing the boundary of the district of Gobabis, proceeds via the farm Faith No. 242 to reconnect with District Road No. 100 near the homestead on the last mentioned farm.

## SCHEDULE "B".

## Description of Road:

(a) The road described as District Road No. 100 in Proclamation No. 11 of 1933.

(b) The road described as District Road No. 118 in Proclamation No. 11 of 1933.

## Extent to be closed:

From a point on the farm Endlich No. 245 where it crosses District Road No. 27 northwards via the farms Endlich No. 245, Evril No. 244, Hope No. 243 and Faith No. 242 to a point near the homestead on the last mentioned farm.

The whole.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak, ooreenkomstig artikel 7 (i) (c) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek besluit het om:—

- (1) die Windhoek—Maltahöhe Hoofpad No. 111 in die distrik Rehoboth in Bylae I van Proklamasie No. 7 van 1932 beskrywe, te sluit en die nuwe Hoofpad soos in Bylae A hiervan beskrywe, te proklameer;
- (2) 'n nuwe publieke pad en as 'n Distrikspad geklassifiseer, in die distrik Rehoboth, soos in Bylae B hiervan beskrywe, te proklameer.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware teen die uitvoering van hierdie besluite skriftelik by my binne twee maande na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in te dien.

A. A. LE ROUX,  
Magistraat.

BYLAE A.

Vanaf 'n punt op die Windhoek oor Rehoboth—Mariental Hoofpad suidwes van die Rynse Sendingskerk in die Rehoboth dorp in 'n westelike rigting oor die Rehoboth dorp en dorpsgronde en die Gebiet plase Sandputz No. 60, Droë-willem, Janswart, Kwartel na 'n punt ten weste van die windpomp op laasgenoemde plaas, vandaar in 'n suidwestelike rigting oor die Gebiet plase Kwartel, Koenoep Noord, Koenoep Suid Aubpetjie, Deimoeb, Kleinaub en Diamant, vandaar in 'n suidelike rigting oor die Gebiet plase Driedoorn-vlakte, Garies Oos, Rietoog, Kobas, Blouputs, Nooitverwag en die plaas Gamis Oos No. 170 in die distrik Rehoboth na die grens van die distrik Maltahöhe.

BYLAE B.

Vanaf 'n punt op die suidelike grens van die plaas Hoffnungsfeld No. 19, distrik Windhoek, in 'n suidelike rigting oor die plaas Hakskeen No. 189 in die distrik Rehoboth en oor die Gebiet plase Gurumanas en Welgemoed en oor die Rehoboth distrikplase Naos No. 46, Friedental No. 44, Rotenstein No. 43, Göllschau No. 20, Isabis No. 19, vandaar in 'n suidelike rigting oor die Gebiet plase Kubitsaus, Naus, Kobos, Kaurwas, Nais, Grauwater, Noates en Diamant na 'n punt op laasgenoemde plaas waar dit met die Rehoboth—Maltahöhe Hoofpad in Bylae A hierbo beskrywe, bymekaar kom.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 7 (i) (c) of Ordinance No. 7 of 1937, that I have decided:—

- (1) to de-proclaim the Windhoek—Maltahöhe Main Road No. 111 in the district of Rehoboth described in schedule 1 of Proclamation No. 7 of 1932 and to proclaim the new Main Road as described in schedule A hereof;
- (2) to proclaim a new public road and classified as a district road, in the district of Rehoboth, as described in schedule B hereof.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me in writing within two months of the last publication hereof their objections to the giving effect to these decisions.

A. A. LE ROUX,  
Magistrate.

SCHEDULE A.

From a point on the Windhoek via Rehoboth—Mariental Main Road south-west of the Rheinisch Mission Church in the Rehoboth Township in a westerly direction via the Rehoboth town and Townlands and the Gebiet farms Sandputz No. 60, Droëwillen, Janswart, Kwartel to a point west of the windmill on the last mentioned farm, thence in a south westerly direction via the Gebiet farms Kwartel, Koenoep North, Koenoep South, Aubpetjie Deimoeb, Kleinaub and Diamant, thence in a southerly direction via the Gebiet farms Driedoornvlakte Garies East, Rietoog, Kobas, Blouputs, Nooitverwag and the farm Gamis East No. 170 in the district of Rehoboth to the boundary of the district of Maltahöhe.

SCHEDULE B.

From a point on the southern boundary of the farm Hoffnungsfeld No. 19, distrik Windhoek, in a southerly direction via the farm Hakskeen No. 189 in the district of Rehoboth and via the Gebiet farms Gurumanas and Welgemoed and via the Rehoboth district farms Naos No. 46, Friedental No. 44, Rotenstein No. 43, Göllschau No. 20, Isabis No. 19, thence in a southerly direction via the Gebiet farms Kubitsaus, Naus, Kobos, Kaurwas, Nais, Grauwater, Noates and Diamant to a point on the last mentioned farm, where it joins the Rehoboth—Maltahöhe Main Road described in schedule A above.

NOTICE.

Application has been made by ALFONS SCHANDERL for the issue and registration of a Certificate of Substituted Title in respect of

Certain farm called KARIOS No. 8, situate in the District of Warmbad, measuring 15,412 hectares, 19 ares, 42 square metres, at present registered in the German Landregister of Keetmanshoop, Volume V, Folio 76.

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months of the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the persons objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

H. W. BIRCH,  
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
3rd July, 1939.

## NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of

SLEITH DAVIS LIMITED in Liquidation (C.P. 104).

All persons claiming to be creditors of the above Company resident in this Territory, and all persons not so resident but who have claims against the said Company which accrued in this Territory, are hereby notified that the appointment of GERALD HADFIELD and CECIL LOUIS SHORT as Voluntary Liquidators has been duly recognized by order of the High Court of South West Africa dated the 29th May, 1939 and that they must lodge their claims with the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek, not later than 10 a.m. on Monday the 31st day of July, 1939.

Notice is further given that a meeting for the proving of all claims so lodged will be held before the said Master on Tuesday the 1st day of August, 1939, at 10 o'clock a.m. and that the admission or rejection of such claims will be regulated in accordance with the Insolvency Law in force in this Territory.

GERALD HADFIELD,  
CECIL LOUIS SHORT,

Voluntary Liquidators.

Address:—

c/o Lorentz & Bone,  
Acme Buildings,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.

## NOTICE TO CREDITORS.

In the matter of

ONDUNDU GOLDFIELDS LIMITED in Liquidation  
(C.P. 102).

All persons claiming to be creditors of the above Company resident in this Territory, and all persons not so resident but who have claims against the said Company which accrued in this Territory, are hereby notified that the appointment of CLIVE SINCLAIR CORDER as Liquidator has been duly recognised by order of the High Court of South West Africa dated the 27th day of March, 1939, and that they must lodge their claims with the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek, not later than 10 a.m. on Monday the 31st July, 1939.

Notice is further given that a meeting for the proving of all claims so lodged will be held before the said Master on Tuesday the 1st day of August, 1939, at 10 o'clock a.m. and that the admission or rejection of such claims will be regulated in accordance with the Insolvency Law in force in this Territory.

CLIVE SINCLAIR CORDER,

Voluntary Liquidator.

Address:—

c/o Lorentz & Bone,  
Acme Buildings,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.